



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐν Ἀθήναις  
τῇ 12 Ἰουνίου 1956

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Ἀριθμὸς φύλλου 138

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

- Περὶ συστάσεως Γραφείου Τύπου Β' τάξεως παρὰ τῶ ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Β. Γενικῶ Προξενεῖῳ τῆς Ἑλλάδος... 1
- Περὶ κυρώσεως πινάκων ἐπανακρίσεως Ἀξιωματικῶν (Πλοιαρχῶν) ὑπὸ ΑΝΣ... 2
- Περὶ κυρώσεως τροποποιήσεως τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων Κορίνθου... 3
- Περὶ συστάσεως ἐν τῷ Δήμῳ Νέων Μουδανιῶν ἰδίου νομικοῦ προσώπου, ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Φιλαρμονικὴ Νέων Μουδανιῶν»... 4
- Περὶ συστάσεως ἐν τῷ Δήμῳ Σικυῶνος (Κιάτου) ἰδίου νομικοῦ προσώπου ὑπὸ τὸ ὄνομα «Φιλαρμονικὴ Δήμου Σικυῶνος ὁ Ἀπόλλων»... 5
- Περὶ μεταφορᾶς τῆς ἑδρας τῆς Κοινότητος Κυνηγοῦ ἐν τῷ Νομῷ Μεσσηνίας... 6
- Περὶ κυρώσεως πινάκων συνταχθέντων ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Προαγωγῶν Ἀνδυπασιτιστῶν Χωροφυλακῆς... 7
- Περὶ μερικῆς ἀνακλήσεως τῆς δυνάμει τοῦ ἀπὸ 8.9.1940 Β. Διατάγματος ἀπαλλοτριώσεως διὰ τὴν ἐπέκτασιν τοῦ χώρου τοῦ Δημ. Σχολείου Λυγουριῶ Ἀργολίδος... 8

- Περὶ ἀνακλήσεως τῆς δυνάμει τοῦ ἀπὸ 9.11.1955 Β.Δ. ἀπαλλοτριώσεως διὰ τὴν κατασκευὴν ἀναχώματος ἀνάτη ἀριστεροῦ ἐκχειλιστοῦ τοῦ φράγματος τοῦ ποταμοῦ Ἀγγελῶ... 9
- Περὶ ἀυξήσεως τοῦ διὰ τῆς διαθήκης τοῦ Εὐδομίου Β. Γάτου ὀρισθέντος ποσοῦ προικός... 10
- Περὶ καταργήσεως τοῦ Ταχ. Γραφείου Γ' τάξεως Ροδόπλεως—Σερρών... 11
- Περὶ ἀπαγορεύσεως ἐγκαταστάσεων παροχῆς ὑγρῶν καυσίμων παρὰ τὴν ὁδὸν Φαλήρου Βουλιαγμένης, Λαμβάρδας, Σουνίου... 12
- Περὶ συστάσεως Β' Ἐπιτροπῆς Ἀπαλλοτριώσεων Αἰτωλοακαρνανίας... 13

#### Ἀνακοινώσεις

- Περὶ παρατάσεως ἰσχύος τῶν Πινάκων τῆς Ἑλληνο-Ἰσπανικῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας τῆς 1.6.1955... 14

#### ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

- Περὶ κυρώσεως τοῦ ἀπὸ 3-4-1956 δευτέρου Προσθέτου Πρωτοκόλλου εἰς τὴν Συμφωνίαν Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ Ἐμπορικῶν Ἀνταλλαγῶν Ἑλλάδος-Γιουγκοσλαβίας τῆς 28.2.1953... 15

### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

Περὶ συστάσεως Γραφείου Τύπου Β' τάξεως παρὰ τῶ ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Β. Γενικῶ Προξενεῖῳ τῆς Ἑλλάδος.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψει 1) τὸ ἄρθρον 1 τοῦ Ν. 2059)1952, 2) τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Ν. Δ)τος ὑπ' ἀριθ. 158)1946 «περὶ κυρώσεως, τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ Ν. Δ. τῆς 10ης Μαΐου 1946, περὶ ἀνασυστάσεως τοῦ Ὑφυπουργείου Τύπου καὶ Πληροφοριῶν καὶ ὀργανώσεως τῶν ὑπηρεσιῶν αὐτοῦ», 3) τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Α. Ν. 1841)1951 καὶ 4) τὴν ἀπὸ 30 Μαΐου 1956 ὑπ' ἀριθ. 319)1956 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ἡμετέρων Ὑπουργῶν Προεδρίας Κυβερνήσεως καὶ Ἐξωτερικῶν, ἀποφασίζομεν καὶ διατάσσομεν :

1. Συσταθῶμεν Γραφεῖον Τύπου Β' τάξεως παρὰ τῶ ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ Β. Γενικῶ Προξενεῖῳ.

2. Ὅρίζομεν σύνθεσιν προσωπικοῦ τοῦ ὡς ἄνω Γραφείου Τύπου τὴν ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 23 τοῦ Ν. Διατάγματος 158)46 προβλεπομένην.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον παρὰ τῇ Προεδρίᾳ τῆς Κυβερνήσεως Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 1ῃ Ἰουνίου 1956.

ΠΑΥΛΟΣ

Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΤΕΡΙΚΩΝ

Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΞΙΤΣΑΣ

(2)

Περὶ κυρώσεως πινάκων ἐπανακρίσεως Ἀξιωματικῶν (Πλοιαρχῶν) ὑπὸ Α. Ν. Σ.

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν :

α) Τὸ ἄρθρον 14 τοῦ Ν. Διατάγματος 2923)54 «περὶ Ἱεραρχίας καὶ προαγωγῶν κλπ.» ὡς ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ Νόμου 3297)55, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς Ἀμύνης Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Κυροῦμεν συνταγέντας συμπληρωματικούς πίνακας κρίσεως Ἀξιωματικῶν (Πλοιαρχῶν) ὡς οὔτοι διεμορφώθησαν

διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 10)19-4-56 Πρακτικοῦ τοῦ Ἀνωτάτου Ν. Συμβουλίου.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς Ἀμύνης Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 1 Ἰουνίου 1956

**ΠΑΥΛΟΣ**  
B.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΑΜΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**A. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ**

(3)

Περὶ κυρώσεως τροποποιήσεως τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων Κορίνθου.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὸ ἀρθρ. 1 παρ. 1 καὶ 2 τοῦ Α. Ν. 87) 1936 «περὶ ἰδρύσεως τοῦ Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων παρ' ἐκάστῳ Δικηγορικῷ Συλλόγῳ», 2) τὸν ὑπ' ἀριθ. 753)1948 Νόμον περὶ διατάξεων τινῶν ἀφορωσῶν τὴν περὶ τῶν Ταμείων Προνοίας Δικηγόρων Νομοθεσίαν καὶ 3) τὴν ὑπ' ἀριθ. 239)1956 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Κυροῦμεν τὴν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν μελῶν τοῦ Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων Κορίνθου τῆς 25 Ἰανουαρίου 1956 γενομένην τροποποίησιν τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων Κορίνθου, κυρωθέντος διὰ τοῦ ἀπὸ 4 Μαΐου 1955 Β. Δ., δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 136 τῆς 1.6.1955 (ΦΕΚ τεύχος Α'), ἔχουσιν οὕτω:

Ἄρθρον 1.

Εἰς τὴν παρ. 6 τοῦ ἀρθρου 11 τοῦ ἀπὸ 4 Μαΐου 1955 Β. Δ. «περὶ κυρώσεως Καταστατικοῦ τοῦ Ταμείου Προνοίας Δικηγόρων Κορίνθου», προστίθενται τὰ κάτωθι ἐδάφια:

αβ'. Ἐπὶ ἐπαγωγῆς ὄρκου γινομένου δι' ἰδίου δικογράφου ἀρμοδιότητος Εἰρηνοδικείου, δραχ. 3.

αγ'. Ἐπὶ δηλώσεως ἀποδοχῆς ἢ μὴ ὄρκου γινομένης δι' ἰδίου δικογράφου ἀρμοδιότητος Εἰρηνοδικείου, δραχ. 3.

αδ'. Ἐπὶ ἐπαγωγῆς ὄρκου γινομένης δι' ἰδίου δικογράφου ἀρμοδιότητος Πρωτοδικείου, δραχ. 6.

αε'. Ἐπὶ δηλώσεως ἀποδοχῆς ἢ μὴ ὄρκου γινομένης δι' ἰδίου δικογράφου ἀρμοδιότητος Πρωτοδικείου, δραχ. 6.

αστ'. Ἐπὶ γνωστοποιήσεως μαρτύρων γινομένης εἴτε δι' ἰδίου δικογράφου ἢ ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου ἢ Εἰσηγητοῦ ἀρμοδιότητος Εἰρηνοδικείου, δραχ. 3.

αζ'. Ἐπὶ γνωστοποιήσεως μαρτύρων γινομένης εἴτε δι' ἰδίου δικογράφου ἢ ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου ἢ Εἰσηγητοῦ ἀρμοδιότητος Πρωτοδικείου, δραχ. 6.

αη'. Ἐπὶ παντὸς κατασχετηρίου εἰς χεῖρας τρίτου ἀρμοδιότητος Εἰρηνοδικείου, δραχ. 3.

αθ'. Ἐπὶ παντὸς κατασχετηρίου εἰς χεῖρας τρίτου ἀρμοδιότητος Πρωτοδικείου, δραχ. 6.

λ'. Ἐπὶ πάσης ἐν γένει παραγγελίας δι' ἐπίδοσιν δικογράφου οἰασθήποτε ἀρμοδιότητος ὡς καὶ ἐπὶ παντὸς ἐξωδίκου ὑπογραφομένου ὑπὸ δικηγόρου, δραχ. 5. Ἐπὶ πλειόνων ὁμοδικῶν τὸ τέλος θὰ καταβάλλεται ἀπαξ μόνον, γινομένης μνείας ἐν τῷ ἐπιδοτηρίῳ τοῦ δικογράφου, ἐφ' οὗ εἶχεν ἐπικολληθῆ τὸ τέλος τοῦ διπλοτύπου).

Ἄρθρον 2.

Ἐν τέλει τῆς παρ. 1 τοῦ ἀρθρου 10 τοῦ αὐτοῦ ὡς ἄνω Β. Δ)τος προστίθεται ἡ φράσις «ἐν ἐλλείψει δὲ δι' οἰονδήποτε λόγον τῶν δύο τελευταίων καὶ τοῦ Γραμματέως τῆς Διοικητικῆς Ἐπιτροπῆς».

Ἄρθρον 3.

Ἡ ἐν τῷ ἀρθρῳ 17 παρ. 2 φράσις «οὐχὶ ὅμως καὶ μεγαλύτερα τῶν 15 ἐτῶν ἐν συνόλῳ» ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολουθῶς: «οὐχὶ ὅμως καὶ μεγαλύτερα τῶν 20 ἐτῶν ἐν συνόλῳ».

Ἄρθρον 4.

Ἡ πρώτη περίοδος τοῦ ἐδαφ. γ' τῆς παραγρ. 2 τοῦ ἀρθρου 17 ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς:

«Νὰ καταβάλη ἐντὸς προθεσμίας τεσσάρων (4) ἐτῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ παρόντος δι' ἰσοπόσων ἐτησίων δόσεων πᾶσιν, διὰ μὲν τὰ 15 πρῶτα ἀναγνωριζόμενα ἔτη, ἴσον μὲ τὸ πολλαπλάσιον τῶν ἀναγνωριζομένων ἐτῶν ἐπὶ τὸν ἀριθμὸν 200, διὰ δὲ τὰ πέραν τῶν 15 ἐτῶν, ἴσον μὲ τὸ πολλαπλάσιον τούτων ἐπὶ τὸν ἀριθμὸν 500».

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 18 Μαΐου 1956

**ΠΑΥΛΟΣ**  
B.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**K. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ**

(4)

Περὶ συστάσεως ἐν τῷ Δήμῳ Νέων Μουδανιῶν ἰδίου νομικοῦ προσώπου ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Φιλαρμονικὴ Νέων Μουδανιῶν».

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῶν ἀρθρων 145 καὶ 224 τοῦ δημοτικοῦ καὶ κοινοτικοῦ Κώδικος καὶ τὴν ὑπ' ἀριθμὸν 209)21.3.1956 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἐγκρίνομεν τὴν ὑπ' ἀριθ. 25)18.1.1956 ἀπόφασιν τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου Νέων Μουδανιῶν, ἔχουσιν ὡς ἀκολουθῶς:

1. Συνιστᾶται παρὰ τῷ Δήμῳ Νέων Μουδανιῶν ἴδιον νομικὸν πρόσωπον, ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Φιλαρμονικὴ Νέων Μουδανιῶν».

2. Σκοπὸς τοῦ συνιστωμένου νομικοῦ προσώπου εἶναι: α) ἡ καλλιέργεια καὶ ἀνάπτυξις τοῦ μουσικοῦ αἰσθήματος καὶ τῆς ἐν γένει καλλιτεχνικῆς κινήσεως ἐν τῇ πόλει τῶν Νέων Μουδανιῶν ὡς καὶ ἡ παροχὴ ψυχαγωγίας καὶ τέρψεως εἰς τοὺς δημότας διὰ τῆς συγκροτήσεως Φιλαρμονικῆς ἐκ πνευστῶν ὀργάνων, ὀρχήστρας, χορωδίας κλπ. καὶ τῆς ὀργανώσεως μουσικῶν ἐορτῶν καὶ συναυλιῶν, β) ἡ ἐξυπηρέτησις τοῦ Δήμου κατὰ τὰς ἐπιστήμους ἐορταστικὰς ἐκδηλώσεις καὶ ἡ λαμπρότερα διεξαγωγὴ τῶν Ἐθνικῶν καὶ τοπικῶν ἐορτῶν καὶ γ) ἡ διδασκαλία τῆς μουσικῆς τέχνης εἰς τὴν νεολαίαν.

3. Πόροι αὐτοῦ εἶναι: α) Ἐτησίᾳ ἐπιχορηγήσεις τοῦ Δήμου Νέων Μουδανιῶν ἐκ δραχ. εἴκοσι πέντε χιλιάδων (25.000), β) αἱ πάσης φύσεως εἰσφοραὶ, δωρεαί, κληρονομίαι καὶ κληροδοσίαι, γ) αἱ εἰσπράξεις ἐκ τῶν παρεχομένων ὑπὸ τοῦ νομικοῦ προσώπου ὑπηρεσιῶν, ὡς ἐκ τῆς ὀργανώσεως συναυλιῶν, ἐορτῶν, χοροεπεριδῶν καὶ ἐν γένει ἐκ τῆς συμμετοχῆς αὐτοῦ εἰς ἐκδηλώσεις χαρᾶς ἢ πένθους, δ) αἱ πρόσδοι ἐκ τῆς ἰδίας αὐτοῦ περιουσίας καὶ ε) αἱ συνδρομαὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.

4. Ὑπὲρ τοῦ συνιστωμένου νομικοῦ προσώπου ἀφιερῶνται, ὡς περιουσία αὐτοῦ, πᾶν τὸ ὑπάρχον ἐν τῷ Δήμῳ Νέων Μουδανιῶν συναφὲς ὑλικόν, ἤτοι τὰ κάτωθι μουσικὰ ὄργανα:

α) Ἐν (1) ὀκτάφωνον Ντό, ἐξ ἐβένου κλειδίων ἀλπακά.  
β) Ἐν (1) τετράφωνον Μί, ἐξ ἐβένου 15 κλειδίων ἀλπακά.

γ) Τέσσαρα (4) κλαρινέττα Σί, ἐξ ἐβένου 1 κλειδίου ἀλπακά.

δ) Τρεῖς (3) κορνέττες Σί, τύπου πνευστικοῦ.

ε) Δύο (2) κλειδοσάλπιγγες Σί, τύπου πνευστικοῦ (Φλικόρνα).

στ) Τρία (3) μουσικὰ ὄργανα Γκένις κάθεται.

ζ) Τρεῖς (3) κλειδοσάλπιγγες Σί, τύπου πνευστικοῦ (τρομπόνα).

η) Ἐν (1) ὑψίφωνον κόρνο Σί (ἀλτικόρνο).

θ) Ἐν (1) βαρύτονον Σί κάθεται.

- ι) Έν (1) Μπάσσο.  
 ια) Έν (1) ζεϋγος τρυβλίων ειδικών 38 εκ. (Πιάτα).  
 ιβ) Δύο (2) Τύμπανα.  
 ιγ) Μία (1) Γκράν-Κάσσα.  
 Έπιπλα και λοιπά σκεύη.

5. Το συνιστώμενον νομικόν πρόσωπον διοικείται υπό επταμελούς Διοικητικού Συμβουλίου άπαρτιζομένου εκ : α) του εκάστοτε Δημάρχου Νέων Μουδανιών ως Προέδρου, β. γ. δ) τριών δημοτικών συμβούλων του αυτού Δήμου και ε. στ) και ζ) τριών φιλομούσων και ευύποληπτων δημοτών Νέων Μουδανιών, όριζομένων άπάντων μετά των άνακληρωτών των, υπό του Δημοτικού Συμβουλίου.

Η θητεία των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου άκολουθει την δημοτικήν περίοδον και λήγει άμα τη έγκαταστάσει των νέων μελών.

Το Διοικητικόν Συμβούλιον εκλέγει εκ των μελών αυτού τον Άντιπρόεδρον.

6. Το νομικόν πρόσωπον εκπροσωπείται ενώπιον των Δικαστηρίων και πάσης Άρχής, ως και εις τας συναλλαγάς αυτού, υπό του Προέδρου, τούτου δ' άπόντος ή κωλυομένου, υπό του Άντιπροέδρου.

Εις τον αυτόν επί των Έσωτερικών Υπουργών ανατίθεμεν την δημοσίευσιν και εκτέλεσιν του παρόντος.

Έν Αθήναις τη 17 Άπριλίου 1956

**ΠΑΥΛΟΣ**

**Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**Δ. ΜΑΚΡΗΣ**

(5)

Περί συστάσεως εν Δήμω Σικυώνος (Κιάτου) ιδίου νομικού προσώπου υπό το όνομα «Φιλαρμονική Δήμου Σικυώνος ο 'Απόλλων».

**ΠΑΥΛΟΣ**

**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Έχοντες υπ' όψιν τας διατάξεις των άρθρων 145 και 224 του Δημοτικού και Κοινοτικού Κώδικος και την υπ' αριθ. 268)25.4.1956 γνωμοδότησιν του Συμβουλίου της Έπικρατείας, προτάσει του Έμετέρου επί των Έσωτερικών Υπουργού, άπεφασίσαμεν και διατάσσομεν :

Άρθρον μόνον.

Έγκρίνομεν την υπ' αριθ. 178)1.11.1955 άπόφασιν του Δημοτικού Συμβουλίου Σικυώνος (Κιάτου) έχουσαν ως ακόλουθως :

1. Συνιστάται παρά τώ Δήμω Σικυώνος ίδιον νομικόν πρόσωπον υπό το όνομα «Φιλαρμονική Δήμου Σικυώνος ο 'Απόλλων».

2. Σκοπός του συνιστωμένου νομικού προσώπου είναι ή καλύτερα όργανωσις της φιλαρμονικής της πόλεως και ή συντήρησις αυτής.

3. Πόροι αυτού είναι : α) έτησία επιχορήγησις του Δήμου Σικυώνος, β) αί εισπράξεις εκ των κατά τας νομίμους εκάστοτε διατάξεις επιβαλλομένων τελών, ως και εκ των παρεχομένων υπό του νομικού προσώπου υπηρεσιών, ήτοι όργανώσεως χοροεπιδείξεων, έορτών και εν γένει εκ της συμμετοχής αυτού εις εκδηλώσεις χαράς ή πένθους, γ) αί πάσης φύσεως εισφοραί, δωρεαί, κληρονομίαι και κληροδοσίαι και δ) αί πρόσδοι εκ της ίδιας αυτού περιουσίας.

4. Υπέρ του συνιστωμένου νομικού προσώπου άφισρούται, ως περιουσία αυτού, πών το υπάρχον συναφές ύλικόν ήτοι :

Α'. Καινουργή όργανα, άγορασθέντα υπό του Δήμου.

α) Έξ (6) κλαρινέττα, σι-μπεμόλ, έβένινα των 15 κλειδίων.

β) Τέσσαρες (4) κορνέττες, σι-μπεμόλ, τύπου Νορμάλε.

γ) Δύο (2) Φλικόρνα, σι-μπεμόλ, τύπου Νορμάλε.

δ) Τρία (3) τζένις, μι-μπεμόλ, όρθια.

ε) Έν (1) φλάουτο, ντό, έβένινο των 14 κλειδίων.

στ) Έν (1) κουαρτίνο, μι-μπεμόλ, έβένινο των 15 κλειδίων.

ζ) Δύο (2) φλικόρνα τενόρε, σι-μπεμόλ, τύπου Νορμάλε όρθια.

η) Έν (1) εμφώνιον, σι-μπεμόλ.

θ) Έν (1) κόντρα-μπάσσο, σι μπεμόλ, γυριστό.

ι) Έν (1) σαξόφωνον κοντράλτο, μι-μπεμόλ, τύπου κενσερτίνο νικελέ.

ια) Έννεά (9) θήκαι διά κλαρινέττα, φλάουτο και σαξόφωνον.

Β'. Παλαιά όργανα έφθαρμένα.

α) Τρεις (3) κορνέττες, β) τέσσαρα (4) κλαρίνα, γ) τρία (3) τζένις, δ) εν (1) κουαρτίνο, ε) εν (1) εμφώνιον, στ) τρία (3) μπάσσο, ζ) εν (1) άλτεκόρνο, η) εν (1) κόρνο ινφά, θ) τρεις (3) μπαμπάσσοες, ι) δύο (2) τύμπανα (ταμπούρλα), ια) δύο (2) κύμβαλα (πιάτα), ιβ) εν (1) φλικόρνο, ιγ) δέκα (10) περιστάμια.

Γ'. Έπιπλα και σκεύη.

α) Έν (1) τραπέζιον τύπου Γραφείου.

β) Τρεις (3) καθέκλαι.

γ) Τέσσαρα (4) έδρανα (σκαμινιά).

δ) Δέκα (10) κινητά αναλόγια ξύλινα, μεγάλου σχήματος.

ε) Τέσσαρα (4) κινητά αναλόγια, ξύλινα, μικρού σχήματος.

στ) Είς (1) πίναξ.

ζ) Έν έρμάριον (ντουλάπα).

η) Δύο (2) θήκαι όργάνων πεπαλαιωμένα και

θ) Έν (1) κινητόν κιβωτίδιον (βαλιτζάκι) εκ ξύλου, μικρού σχήματος.

5. Το συνιστώμενον νομικόν πρόσωπον, διοικείται υπό πενταμελούς Διοικούσης Έπιτροπής, άπαρτιζομένης εκ : α) του εκάστοτε Δημάρχου Σικυώνος, ως Προέδρου, β) του εκάστοτε Προέδρου του Δημοτικού Συμβουλίου, ως αντιπροέδρου γ) του εκάστοτε Γυμνασιάρχου του Γυμνασίου Σικυώνος, δ) έξ ενός καθηγητού του αυτού Γυμνασίου και ε) μιας φιλομούσου και ευύποληπτου δημότιδος.

Τα υπό στοιχεία δ) και ε) μέλη εκλέγονται δι' εν έτος, υπό του Δημοτικού Συμβουλίου Σικυώνος.

6. Το νομικόν πρόσωπον εκπροσωπείται ενώπιον των Δικαστηρίων και πάσης άρχής υπό του Προέδρου, τούτου δ' άπόντος ή κωλυομένου υπό του αντιπροέδρου.

Εις τον αυτόν επί των Έσωτερικών Υπουργών ανατίθεμεν την δημοσίευσιν και εκτέλεσιν του παρόντος.

Έν Αθήναις τη 28 Μαΐου 1956

**ΠΑΥΛΟΣ**

**Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**Δ. ΜΑΚΡΗΣ**

(6)

Περί μεταφοράς της έδρας της Κοινότητας Κυνηγού εν τώ Νομώ Μεσσηνίας.

**ΠΑΥΛΟΣ**

**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Έχοντες υπ' όψιν τας διατάξεις των άρθρων 9 παρ. 2 και 224 του Δημοτικού και Κοινοτικού Κώδικος, προτάσει του Έμετέρου επί των Έσωτερικών Υπουργού, άπεφασίσαμεν και διατάσσομεν :

Άρθρον μόνον.

Έγκρίνομεν την υπ' αριθ. 2)25 Μαρτίου 1956 άπόφασιν του Κοινοτικού Συμβουλίου Κυνηγού, περί μεταφοράς της έδρας της Κοινότητας Κυνηγού της Έπαρχίας Μεσσηνίας και του Νομού Μεσσηνίας, εκ του συνοικισμού «Κυνηγός», εις τον συνοικισμόν «Έηροκάσιον».

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 28 Μαΐου 1956

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΣ  
**Δ. ΜΑΚΡΗΣ**

(7)

Περὶ κυρώσεως πινάκων συνταχθέντων ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Προαγωγῶν Ἀνθυπασιιστῶν Χωροφυλακῆς.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις: 1) τοῦ Ν. Δ. 3365)55 «περὶ κώδικος τοῦ Σώματος τῆς Ἑλληνικῆς Βασιλικῆς Χωροφυλακῆς» καὶ 2) τοῦ Α. Ν. 1671)51 «περὶ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ Ὑπουργείων», ὡς ἐτροποποιήθη καὶ συμπληρώθη διὰ τοῦ Νόμου 3076)1954, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν.

Κυροῦμεν:

Τοὺς κάτωθι πίνακας συνταχθέντας ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Προαγωγῶν Ἀνθυπασιιστῶν Χωροφυλακῆς, βάσει τοῦ ὑπ' ἀριθ. 4 τῆς 19ης Ἀπριλίου 1956 πρακτικοῦ του:

1) Πίνακα τῶν κριθέντων προακτέων Ἀνθυπασιιστῶν Χωροφυλακῆς Β' τάξεως.

2) Πίνακα τῶν κριθέντων μὴ προακτέων διὰ β' φορὰν καὶ ἀποστρατευτέων Ἀνθυπασιιστῶν Χωροφυλακῆς Β' τάξεως.

3) Πίνακα τῶν κριθέντων προακτέων Ἀνθυπασιιστῶν Χωροφυλακῆς Γ' τάξεως.

4) Πίνακα τῶν κριθέντων μὴ προακτέων διὰ α' φορὰν Ἀνθυπασιιστῶν Χωροφυλακῆς γ' τάξεως.

5) Πίνακα τῶν κριθέντων μὴ προακτέων διὰ β' φορὰν καὶ ἀποστρατευτέων Ἀνθυπασιιστῶν Χωροφυλακῆς Γ' τάξεως.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15 Μαΐου 1956

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΣ  
**Ν. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ**

(8)

Περὶ μερικῆς ἀνακλήσεως τῆς δυνάμει τοῦ ἀπὸ 8.9.1940 Β.Δ. ἀπαλλοτριώσεως διὰ τὴν ἐπέκτασιν τοῦ χώρου τοῦ Δημ. Σχολείου Λυγουριῦ Ἀργολίδος.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν: 1) Τὸ ἄρθρον 2 τοῦ Α.Ν. 1731)1939 «περὶ ἀναγκαστικῶν ἀπαλλοτριώσεων» ὡς οὗτος ἐκωδικοποιήθη διὰ τοῦ ἀπὸ 29.4.1953 Β.Δ., 2) τὴν ὑπ' ἀριθ. 364) 8.3.1956 πρᾶξιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν καὶ Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἀνακαλοῦμεν τὴν κηρυχθεῖσαν δυνάμει τοῦ ἀπὸ 8.9.1940 Β.Δ. ἀπαλλοτριώσιν διὰ τὴν ἐπέκτασιν τοῦ χώρου τοῦ δημοτικοῦ σχολείου Λυγουριῦ—Ἀργολίδος, ὡς πρὸς τὸ ὑπ' ἀριθ. 6 ἀκίνητον ἐμβαδοῦ 142 τ. μ. φερόμενον ὡς ἀνήκον εἰς τοὺς κληρονόμους Ἰωάννου Μελλά καὶ ἐμφαινόμενον εἰς τὴν ἀπὸ 15.5.1938 σχετικὸν διάγραμμα.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 Ἀπριλίου 1956.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**Β.**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ  
**Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ** **Π. ΛΕΒΑΝΤΗΣ**

(9)

Περὶ ἀνακλήσεως τῆς δυνάμει τοῦ ἀπὸ 9-11-55 Β. Διατάγματος ἀπαλλοτριώσεως διὰ τὴν κατασκευὴν ἀναχώματος ἀνάντη ἀριστεροῦ ἐκχειλιστοῦ τοῦ φράγματος τοῦ ποταμοῦ Ἀχελώου.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχοντες ὑπ' ὄψει: 1) τὸ ἄρθρον 2 τοῦ Α.Ν. 1731)39 «περὶ ἀναγκαστικῶν ἀπαλλοτριώσεων», ὡς οὗτος ἐκωδικοποιήθη διὰ τοῦ ἀπὸ 29.4.53 Β. Δ., 2) τὴν ὑπ' ἀριθ. 363) 8.3.56 πρᾶξιν τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν καὶ Συγκοινωνικῶν καὶ Δημοσίων Ἔργων Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἀνακαλοῦμεν τὴν κηρυχθεῖσαν δυνάμει τοῦ ἀπὸ 9-11-55 Β. Διατάγματος ἀπαλλοτριώσιν ἀκινήτων συνολικοῦ ἐμβαδοῦ 58.190 τ.μ. πρὸς κατασκευὴν ἀναχώματος ἀνάντη τοῦ ἀριστεροῦ ἐκχειλιστοῦ τοῦ φράγματος τοῦ ποταμοῦ Ἀχελώου.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 Ἀπριλίου 1956

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**Β.**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ  
**Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ** **Γ. ΡΑΛΛΗΣ**  
ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ἜΡΓΩΝ

(10)

Περὶ αὐξήσεως τοῦ διὰ τῆς διαθήκης τοῦ Εὐθυμίου Β. Γάτου ὀρισθέντος ποσοῦ προικός.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν 1) τὴν ἀπὸ 10.2.1935 διαθήκην τοῦ Εὐθυμίου Β. Γάτου, β) τὸ ἄρθρον 93 τοῦ Α.Ν. 2039)39 περὶ τροποποιήσεως, συμπληρώσεως καὶ κωδικοποιήσεως τῶν νόμων περὶ ἐκκαθαρίσεως καὶ διοικήσεως τῶν εἰς τὸ Κράτος καὶ ὑπὲρ κοινωφελῶν σκοπῶν καταλειπομένων κληρονομιῶν, κληροδοσιῶν καὶ δωρεῶν, γ) τὴν ὑπ' ἀριθ. 203)1.2.1956 πρᾶξιν τοῦ Ἀδελφάτου τοῦ Γατείου κληροδοτήματος Αἰνίου, δ) τὴν ἀπὸ 6.3.56 σύμφωνον γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ἑθνικῶν Κληροδοτημάτων καὶ ε) τὴν ὑπ' ἀριθ. 194)1956 σύμφωνον γνώμη τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

1. Τὸ διὰ τῆς ἀπὸ 10.2.1935 διαθήκης τοῦ Εὐθυμίου Β. Γάτου, ὀριζόμενον δι' ἐκάστην προικιστέαν νεάνιδα ποσὸν προικός, τυγχάνον καταδήλως ἀνεπαρκές, λόγω μεταβολῆς τῶν οἰκονομικῶν συνθηκῶν αὐξάνεται εἰς τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν δεκαπέντε χιλιάδων (15.000).

2. Καταργεῖται τὸ ἀπὸ 1ης Ὀκτωβρίου 1951 Β. Διατάγμα «περὶ αὐξήσεως τοῦ διὰ τῆς διαθήκης Εὐθυμίου Β. Γάτου ὀρισθέντος ποσοῦ προικός».

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 18 Μαΐου 1956

**ΠΑΥΛΟΣ**

**B.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ**

(11)

Περὶ καταργήσεως τοῦ Ταχ. Γραφείου Γ' τάξ. Ροδοπόλεως Σερρών.

**ΠΑΥΛΟΣ**

**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 11 παράγραφος 2 τοῦ Α. Ν. 291)1936 «περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τῶν περὶ Διοικήσεως τῆς Ὑπηρεσίας ΤΤΤ Νόμων» καὶ τὴν ὑπ' ἀριθμ. 250)1956 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας.

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Συγκοινωνιῶν—Δημοσίων Ἔργων Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον Μόνον

Τὸ συσταθὲν διὰ τοῦ ἀπὸ 23 Δεκεμβρίου 1955 Βασιλικοῦ Διατάγματος ἐν Ροδοπόλει—Σερρῶν καὶ μὴπω λειτουργήσαν Ταχυδρομικὸν Γραφεῖον Γ' τάξ. καταργεῖται, ἅτε ἐπαρκῶς ἐξυπηρετουμένης τῆς περιοχῆς διὰ τοῦ ἐν Κ. Πορροίοις λειτουργοῦντος Ταχυδρ. Γραφείου.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Συγκοινωνιῶν—Δημοσίων Ἔργων Ὑπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 Ἀπριλίου 1956.

**ΠΑΥΛΟΣ**

**B.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Χ. ΚΑΡΑΠΙΠΕΡΗΣ**

(12)

Περὶ ἀπαγορεύσεως ἐγκαταστάσεων παραχῆς ὑγρῶν καυσίμων παρὰ τὴν ὁδὸν Φαλήρου Βουλιαγμένης, Λαμβάρδας, Σουνίου.

**ΠΑΥΛΟΣ**

**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχοντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἐδαφίου β' τῆς παρ.1 τοῦ ἄρθρου 11 τοῦ ἀπὸ 17.7.1923 Ν. Δ)τος «περὶ σχεδίων πόλεων, κωμῶν κλπ.» καὶ ἰδόντες τὴν ὑπ' ἀριθμ. 168)10.3.1956 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Οἰκισμοῦ καὶ τὴν ὑπ' ἀρ. 290)56 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τοῦ Οἰκισμοῦ Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον μόνον

1. Κατὰ μῆκος τῆς ὁδοῦ Παλ. Φαλήρου—Βουλιαγμένης—Λαμβάρδας—Σουνίου, καὶ θῆ εἰς τὴν ἑκτασιν τὴν περιλαμ-

βανομένην μεταξὺ τῆς ὁδοῦ καὶ τῆς θαλάσσης ἀπὸ τῆς συναντήσεώς της μετὰ τῆς λεωφόρου Συγγροῦ μέχρι Σουνίου, ἀπαγορεύεται ἡ χρῆσις τῶν ἀκινήτων πρὸς ἐγκατάστασιν πρατηρίων ἢ ἀντλιῶν ὑγρῶν καυσίμων. Ἐξαιροῦνται τῆς ἀπαγορεύσεως ταύτης ἀκίνητα κείμενα ἐντὸς οἰκοδομικῶν τετραγώνων τῶν ἐγκεκριμένων σχεδίων ρυμοτομίας εἰάν καὶ ἐφ' ὅσον ἐπιτρέπεται ἡ χρῆσις τῶν ἀκινήτων αὐτῶν ὡς καταστημάτων ἐκ τῶν διεπόντων τὰ ρυμοτομικὰ ταῦτα σχέδια κανόνων.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τοῦ Οἰκισμοῦ Ὑπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Δ)τος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Μαΐου 1956.

**ΠΑΥΛΟΣ**

**B.**

Ο ΕΠΙ ΤΟΥ ΟΙΚΙΣΜΟΥ & ΣΕΙΣΜΟΠΛΗΚΤΩΝ ΝΗΣΩΝ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ

**Τ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΑΚΟΣ**

Περὶ συστάσεως Β' Ἐπιτροπῆς Ἀπαλλοτριώσεων Αἰτωλοακαρνανίας.

**ΠΑΥΛΟΣ**

**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 71 παρ. 3 καὶ 76 παρ. 1 τοῦ Ἀγροτικοῦ Κώδικος προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Γεωργίας Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν :

Συνιστῶμεν Β' Ἐπιτροπὴν Ἀπαλλοτριώσεων Αἰτωλοακαρνανίας μὲ ἄθρον τὸ Ἀγρίνιον καὶ ἀρμοδιότητα τὴν ἐκίλυσιν παντὸς θέματος ἀναγομένου εἰς τὴν Ἐποικιστικὴν ἐν γένει Νομοθεσίαν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 18 Μαΐου 1956.

**ΠΑΥΛΟΣ**

**B.**

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**Ε. ΑΒΕΡΦ - ΤΟΚΙΤΣΑΣ**

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ**

Ἀριθ. 1595.

(14)

Περὶ παρατάσεως ἰσχύος τῶν Πινάκων τῆς Ἑλληνο-Ἰσπανικῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας τῆς 1)6)55.

**ΤΟ Β. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ**

Ἀνακομῶν ὅτι: δι' ἐπιστολῶν ἀνταλλαγισῶν ἐν Μανδρίτῃ τὴν 14.5.1956, παρετάθη ἡ ἰσχὺς τῶν Πινάκων τῆς Ἑλληνο-Ἰσπανικῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας τῆς 1.6.55 δι' ἐν εἰσέτι ἔτος ἤτοι ἀπὸ τῆς 15ης Μαΐου 1956 μέχρι καὶ τῆς 14 Μαΐου 1957. (Βλέπε πίνακας εἰς Φ.Ε.Κ. Α' ἀριθ. 301) 1955).

Ἐν Ἀθήναις τῇ 6 Ἰουνίου 1956.

Ὁ Διευθυντὴς τῶν Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων

Πρεσβευτῆς

**Γ. ΚΟΥΣΤΑΣ**

Πληρεξούσιος Ὑπουργός

## ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

(15)

M. 1578

Περὶ κυρώσεως τοῦ ἀπὸ 3-4-1956 δευτέρου Προσθέτου Πρωτοκόλλου εἰς τὴν Συμφωνίαν Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ Ἐμπορικῶν Ἀνταλλαγῶν Ἑλλάδος-Γιουγκοσλαβίας τῆς 28-2-1953.

## ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

## ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ.

Ἐχοντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 3 παράγραφος 2 τοῦ Α.Ν. 5426 περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων, ἀποφασίζομεν

Κυροῦμεν τὸ ἐν Βελιγραδίῳ ὑπογραφέν τὴν 3-4-1956 Δεύτερον Πρόσθετον Πρωτόκολλον εἰς τὴν Συμφωνίαν Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ Ἐμπορικῶν Ἀνταλλαγῶν Ἑλλάδος-Γιουγκοσλαβίας τῆς 28-2-1953 ὡς καὶ τοὺς συνημμένους αὐτῷ πίνακας καὶ ἐπιστολάς.

Τὰ κείμενα τοῦ ὡς ἄνω Πρωτοκόλλου, πινάκων καὶ ἐπιστολῶν ἐπονται ἐν γαλλικῷ πρωτοτύπῳ καὶ ἑλληνικῇ μεταφράσει.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Ἀπριλίου 1956/

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν  
Σ. ΘΕΟΤΟΚΗΣ

Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν  
Χ. ΘΗΒΑΙΟΣ

Ἐπὶ τοῦ Ἐμπορίου  
Π. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

M. 1578

Ilème Protocole Additionnel à l'Accord de Collaboration Economique et d'échanges commerciaux entré le Royaume de Grèce et la République Populaire Fédérative de Yougoslavie du 28 février 1953.

La Commission Mixte prévue par l'article 6 de l'Accord de Collaboration économique et d'échanges commerciaux entre le Royaume de Grèce et la République Populaire Fédérative de Yougoslavie, signé à Athènes le 28 février 1953, s'est réunie à Beograd le 26 mars au 3 avril 1956. Les deux Délégations après avoir examiné l'évolution des relations commerciales entre les deux Pays sont convenues de ce qui suit :

## I

Au cours des pourparlers il a été constaté—prenant en considération le régime général du commerce extérieur en vigueur dans chacun des deux pays—qu'il n'est pas nécessaire d'établir des listes de marchandises et fixer les contingents pour les produits dont l'exportation ou l'importation d'une part et d'autre sont libres.

Cependant, au cas où l'une des Parties Contractantes viendrait à apporter des modifications dans ce régime de libération, susceptibles d'affecter sérieusement les importations ou les exportations, la Commission Mixte, prévue par l'Accord de Collaboration économique et d'échanges commerciaux en vigueur entre les deux Pays, sera convoquée immédiatement, à la demande de l'autre Partie, en vue d'examiner la situation et d'établir des contingents pour les produits intéressant l'autre Partie Contractante.

Dans l'attente de l'arrangement à intervenir par le canal de la Commission Mixte, le Gouvernement qui aurait recours à de pareilles mesures s'engage d'ores et déjà à examiner avec toute bienveillance et dans le cadre du commerce traditionnel des deux Pays, les demandes de licences d'importation ou d'exportation soumises par les commerçants intéressés.

## II

Pour les produits soumis en Grèce ou en Yougoslavie au régime du contingentement sont établies les listes A et B ci-annexées valables pour une année à partir du 1er avril 1956.

Les Autorités des deux Pays s'engagent à délivrer les licences ou accorder les autres approbations pour l'exportation ou l'importation des produits inscrits dans les listes ci-dessus mentionnées au moins jusqu'à concurrence des contingents y prévus.

En vue de faciliter, dans toute la mesure possible, les échanges commerciaux entre les deux Pays, le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Gouvernement de la République Populaire Fédérative de Yougoslavie examineront avec bienveillance toutes les demandes tendant à augmenter les échanges des produits sans égard à ce qu'ils soient libres ou qu'ils soient prévus dans les listes A et B.

Ce Protocole, qui fait partie intégrante de l'Accord de Collaboration économique et d'échanges commerciaux du 28 février 1953, sera appliqué provisoirement à partir du 1er avril 1956 et entrera en vigueur après l'approbation des deux Gouvernements.

Fait à Beograd, le 3 avril 1956, en deux exemplaires originaux rédigés en français.

Pour le Gouvernement du Royaume de Grèce

PHILON PHILON

Pour le Gouvernement de la République Populaire Fédérative de Yougoslavie.

STANE PAVLIC

## LISTE "A"

Exportation des produits yougoslaves vers la Grèce

	Quantités	
Cuivre électrolyté	Tonnes	50
Zinc raffiné	»	100
Bois de conifères scié	M3	30.000
Bovins	Tonnes	10.000
Chèvres, agneaux et moutons	»	5.000
Viande de boeuf et de veau	»	500
viande de mouton et d'agneau	»	1.500

## LISTE "B"

Exportation des produits grecs vers la Yougoslavie

	Quantités	
Citrons	Tonnes	600
Cocons de vers de soie		p.m.
Graine de tournesol	Tonnes	500
Troncs de noyer		p.m.

Beograd, le 3 avril 1956

Monsieur le Président,

Au cours de nos entretiens vous avez exprimé le désir de voir la possibilité d'exportation de Yougoslavie vers la Grèce de melasse qui en ce moment figure sur la liste des produits dont l'exportation est interdite.

J'ai l'honneur de vous confirmer qu'au cas où l'exportation de ce produit serait permise, la Grèce profitera dans la même mesure que tous les autres pays de la liberté et de la possibilité d'exportation de ce produit.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

Le Président de la Délégation  
Yougoslave

Stane Pavlic

Monsieur le Président de  
la Délégation hellénique  
Beograd

Beograd, le 3 Avril 1956

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date d'aujourd'hui ainsi conçue :

»Au cours de nos entretiens vous avez exprimé le désir de voir la possibilité d'exportation de Yougoslavie vers la Grèce de melasse qui en ce moment figure sur la liste des produits dont l'exportation est interdite.

»J'ai l'honneur de vous confirmer qu'au cas où l'exportation de ce produit serait permise, la Grèce profitera dans la même mesure que tous les autres pays de la liberté et de la possibilité d'exportation de ce produit. » dont j'ai pris bonne note.

Veillez agréer, Monsieur le Président les assurances de ma haute considération.

Le Président de la Délégation Hellénique  
PHILON PHILON

Monsieur le Président de  
la Délégation Yougoslave  
Beograd

Beograd, le 3 avril, 1956

Monsieur le Président,

Au cours de nos entretiens vous avez exprimé le désir de voir la possibilité d'exportation de Grèce vers

la Yougoslavie de l'huile d'olive qui en ce moment figure sur la liste des produits dont l'exportation est interdite.

J'ai l'honneur de vous confirmer qu'au cas où l'exportation de ce produit serait permise, la Yougoslavie profitera dans la même mesure que tous les autres pays de la liberté et de la possibilité d'exportation de ce produit.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

Le Président de la Délégation  
Hellénique,  
PHILON PHILON

Monsieur le Président de la  
Délégation Yougoslave  
Beograd

Beograd, le 3 avril 1956

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date d'aujourd'hui ainsi conçue :

»Au cours de nos entretiens vous avez exprimé le désir de voir la possibilité d'exportation de Grèce vers la Yougoslavie de l'huile d'olives qui en ce moment figure sur la liste des produits dont l'exportation est interdite.

»J'ai l'honneur de vous confirmer qu'au cas où l'exportation de ce produit serait permise, la Yougoslavie profitera dans la même mesure que tous les autres pays de la liberté et de la possibilité d'exportation de ce produit.» dont j'ai pris bonne note.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

Le Président de la Délégation Yougoslave  
STANE PAVLIC

Monsieur le Président

de la Délégation hellénique  
Beograd

Δεύτερον πρόσθετον Πρωτόκολλον εις την Συμφωνίαν Οικονομικής Συνεργασίας και Έμπορικῶν Ἀνταλλαγῶν. Μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος και τῆς Ὁμοσπονδου Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας, τῆς 28 Φεβρουαρίου 1953.

Ἡ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ ἡ προβλεπομένη ὑπὸ τοῦ ἀρθρου 6 τῆς Συμφωνίας Οικονομικῆς Συνεργασίας και Ἐμπορικῶν Ἀνταλλαγῶν μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος και τῆς Ὁμοσπονδου Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας τῆς ὑπογραφείσης ἐν Ἀθήναις τὴν 28ην Φεβρουαρίου 1953, συνήλθεν ἐν Βελιγραδίῳ ἀπὸ τῆς 26ης Μαρτίου μέχρι τῆς 3ης Ἀπριλίου 1956. Αἱ δύο Ἀντιπροσωπεῖαι ἀφοῦ ἐξήτασαν τὴν ἐξέλιξιν τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων μεταξύ τῶν δύο χωρῶν συνεφώνησαν τὰ ἀκόλουθα :

#### I

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν διαπραγματεύσεων διεπιστώθη λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν τοῦ γενικοῦ καθεστῶτος τοῦ ἐν ἰσχύι ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου εἰς ἐκάστην τῶν δύο χωρῶν— ὅτι δὲν εἶναι ἀναγκαῖον νὰ καταρτισθῶσι πίνακες ἐμπορευμάτων και νὰ καθορισθῶσι ποσοστῶσεις διὰ τὰ προϊόντα διὰ τὰ ὅποια ἡ ἐξαγωγή ἢ ἡ εἰσαγωγή ἀπὸ τῆς μιᾶς και τῆς ἄλλης πλευρᾶς εἶναι ἐλεύθεραι.

Ἐν τούτοις εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν τὸ ἐν τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἤθελεν ἐπιφέρει τροποποιήσεις εἰς τὸ καθεστῶς τῆς ἀπελευθερώσεως ἱκανὰς νὰ ἐπιδράσουν σοβαρῶς τὰς εἰσαγωγὰς ἢ τὰς ἐξαγωγὰς, ἡ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ, ἡ προβλε-

πομένη ὑπὸ τῆς Συμφωνίας Οικονομικῆς Συνεργασίας και Ἐμπορικῶν Ἀνταλλαγῶν, ἐν ἰσχύι μεταξύ τῶν δύο Χωρῶν θέλει συγληθῆ ἀμέσως, τῇ αἰτήσει τοῦ ἑτέρου μέρους, ἵνα ἐξετάσῃ τὴν κατάστασιν και νὰ καθορίσῃ τὰς ποσοστῶσεις διὰ τὰ ἐνδιαφέροντα τὸ ἕτερον τῶν Συμβαλλομένων μερῶν προϊόντα.

Ἐν ἀναμονῇ τοῦ διακανονισμοῦ ὅστις θέλει γ.νη μέσῳ τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς, ἡ Κυβέρνησις ἥτις ἤθελεν προστρέξῃ εἰς παρόμοια μέτρα ἀναλαμβάνει τὴν ὑποχρέωσιν ἀπὸ τοῦδε νὰ ἐξετάσῃ μετὰ πάσης εὐμενείας και ἐν τῷ πλαισίῳ τοῦ κατὰ παράδοσιν ἐμπορίου τῶν δύο Χωρῶν, τὰς αἰτήσεις ἀδειῶν εἰσαγωγῆς ἢ ἐξαγωγῆς τὰς ὑποβληθείσας ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων ἐμπόρων.

#### II

Διὰ τὰ προϊόντα τὰ ὑπαγόμενα ἐν Ἑλλάδι ἢ ἐν Γιουγκοσλαβίᾳ εἰς τὸ καθεστῶς τῶν ποσοστῶσεων, καθηρτίσθησαν οἱ Πίνακες Α και Β οἱ συνημμένοι τῷ παρόντι, ἰσχύοντες δι' ἐν ἔτος ἀπὸ τῆς 1ης Ἀπριλίου 1956.

Αἱ Ἀρχαὶ τῶν δύο Χωρῶν ἀναλαμβάνουσι τὴν ὑποχρέωσιν νὰ χορηγήσωσι ἀδείας ἢ νὰ δώσωσι τὰς ἐτέρας ἐγκρίσεις διὰ τὴν ἐξαγωγήν ἢ τὴν εἰσαγωγήν τῶν προϊόντων τῶν ἀναγεγραμμένων εἰς τοὺς ἀνωτέρω σημειούμενους πίνακας (τοῦλάχιστον ἐντὸς τοῦ περιθωρίου τῶν προβλεπόμενων ποσοστῶσεων)

Ἐπὶ τῇ πρόφει ὅπως διευκολυνθοῦν, ἐν τῷ μέτρῳ τοῦ δυνατοῦ, αἱ Ἐμπορικαὶ Ἀνταλλαγαὶ μεταξύ τῶν δύο Χωρῶν, ἡ Κυβέρνησις τοῦ Β. τῆς Ἑλλάδος και ἡ Κυβέρνησις

ἥς Ὁμοσπόνδου Λαϊκῆς Δημοκρατίας, τῆς Γιουγκοσλαυίας θὰ ἐξετάσῃ μετὰ εὐμενείας ἀπάσας τὰς αἰτήσεις αἰτινες τείνουσι νὰ ἀυξήσουν τὰς ἀνταλλαγὰς προϊόντων ἀνεξαρτήτως ἐὰν ταῦτα εἶναι ἐλεύθερα ἢ προβλέπονται εἰς τοὺς πίνακας Α καὶ Β.

## III

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον ὅπερ ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον μέρος τῆς Συμφωνίας Οἰκονομικῆς Συνεργασίας καὶ Ἐμπορικῶν Ἀνταλλαγῶν τῆς 28ης Φεβρουαρίου 1953 θέλει ἐφαρμοσθῆ προσωρινῶς ἀπὸ τῆς 1ης Ἀπριλίου 1956 καὶ θέλει τεθῆ ἐν ἰσχύϊ μετὰ τὴν ἐγκρισιν τῶν δύο Κυβερνήσεων.

Ἐγένετο ἐν Βελιγραδίῳ τὴν 3ην Ἀπριλίου 1956 εἰς δύο Πρωτότυπα ἀντίτυπα συντεταγμένα εἰς τὴν γαλλικὴν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος  
(ὕπ.) ΦΙΛΩΝ ΦΙΛΩΝ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Ὁμοσπονδου Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαυίας  
(ὕπ.) STANE PAVLIC

## ΠΙΝΑΞ Α'

Ἐξαγωγὰ Γιουγκοσλαυικῶν ἐμπορευμάτων εἰς Ἑλλάδα.

	Τόννοι	Ποσότητες
Ἡλεκτρολυτικὸς χαλκός	Τόννοι	50
Ψευδάργυρος Ραφινέ	»	100
Ευλεία κωνοφόρων πριστή	M3	30.000
Βοειδῆ	Τόννοι	10.000
Αἴγες, Ἄμνοι καὶ Πρόβατα	«	5.000
Βόειον κρέας καὶ μόσχου	«	500
Κρέας προβάτων καὶ ἀμνῶν	»	1.500

## ΠΙΝΑΞ Β'

Ἐξαγωγὰ Ἑλληνικῶν Προϊόντων εἰς Γιουγκοσλαυίαν

	Τόννοι	Ποσότητες
Λεμόνια	Τόννοι	600
Βόμβηκες	Ἐνδεικτικῶς	
Ἡλιοτρόπιον	Τόννοι	500
Καρυόκορμοι	Ἐνδεικτικῶς	

Βελιγραδίον 3 Ἀπριλίου 1956

Κύριε Πρόεδρε,

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνομιλιῶν ἐξεφράσατε τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἴδῃτε τὴν δυνατότητα ἐξαγωγῆς ἐκ Γιουγκοσλαυίας εἰς Ἑλλάδα μελάσσης ἣτις ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα τῶν προϊόντων τῶν ὁποίων ἡ ἐξαγωγή εἶναι ἀπηγορευμένη.

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ σᾶς διαβεβαιώσω ὅτι εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ ἐξαγωγή τοῦ προϊόντος τούτου θὰ ἐπετρέπετο, ἡ Ἑλλάς θὰ ἐποφελῆθῃ, ἐν ἴσῳ μέτρῳ, μὲ τὰς ἄλλας χώρας τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς δυνατότητος ἐξαγωγῆς τοῦ προϊόντος τούτου.

Δεχθῆτε παρακαλῶ, Κύριε Πρόεδρε, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Γιουγκοσλαυικῆς Ἀντιπροσωπείας  
STANE PAVLIC

Κύριον Πρόεδρον τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας

Βελιγραδίον

Βελιγραδίον, 3 Ἀπριλίου 1956.

Κύριε Πρόεδρε,

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσω ὑμῖν τὴν λήψιν τῆς ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν ἡμετέρας ἐπιστολῆς, ἐχοῦσης ὡς ἐξῆς :

»Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνομιλιῶν ἐξεφράσατε τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἴδῃτε τὴν δυνατότητα ἐξαγωγῆς ἐκ Γιουγκοσλαυίας εἰς Ἑλλάδα μελάσσης ἣτις ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα τῶν προϊόντων τῶν ὁποίων ἡ ἐξαγωγή εἶναι ἀπηγορευμένη.

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ σᾶς διαβεβαιώσω ὅτι εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ ἐξαγωγή τοῦ προϊόντος τούτου θὰ ἐπετρέπετο, ἡ Ἑλλάς θὰ ἐποφελῆθῃ, ἐν ἴσῳ μέτρῳ, μὲ τὰς ἄλλας χώρας, τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς δυνατότητος ἐξαγωγῆς τοῦ προϊόντος τούτου». ἦς ἔλαβον ὑπὸ σημείωσιν.

Δεχθῆτε παρακαλῶ Κύριε Πρόεδρε, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας

ΦΙΛΩΝ ΦΙΛΩΝ

Κύριον Πρόεδρον τῆς Γιουγκοσλαυικῆς Ἀντιπροσωπείας.

Βελιγραδίον

Βελιγραδίον 3 Ἀπριλίου 1956

Κύριε Πρόεδρε,

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνομιλιῶν μας ἐξεφράσατε τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἴδῃτε τὴν δυνατότητα ἐξαγωγῆς ἐξ Ἑλλάδος εἰς Γιουγκοσλαυίαν, ἐλαιολάδου ὅπερ ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα τῶν προϊόντων τῶν ὁποίων ἡ ἐξαγωγή εἶναι ἀπηγορευμένη.

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ διαβεβαιώσω ὑμᾶς ὅτι εἰς ἣν περίπτωσιν ἡ ἐξαγωγή τοῦ προϊόντος τούτου θὰ ἐπετρέπετο, ἡ Γιουγκοσλαυία θὰ ἐπωφελῆθῃ, ἐν ἴσῳ μέτρῳ πρὸς τὰς ἄλλας χώρας τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς δυνατότητος ἐξαγωγῆς τοῦ προϊόντος τούτου.

Δεχθῆτε παρακαλῶ Κύριε Πρόεδρε, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας  
ΦΙΛΩΝ ΦΙΛΩΝ

Κύριον Πρόεδρον τῆς Γιουγκοσλαυικῆς Ἀντιπροσωπείας

Βελιγραδίον

Βελιγραδίον 3 Ἀπριλίου 1956

Κύριε Πρόεδρε,

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσω ὑμῖν τὴν λήψιν τῆς ὑπὸ σημερινὴν ἡμερομηνίαν ἡμετέρας ἐπιστολῆς ἐχοῦσης οὕτω :

»Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν συνομιλιῶν μας ἐξεφράσατε τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἴδῃτε τὴν δυνατότητα ἐξαγωγῆς ἐξ Ἑλλάδος εἰς Γιουγκοσλαυίαν, ἐλαιολάδου ὅπερ ἐπὶ τοῦ παρόντος ἀναγράφεται εἰς τὸν πίνακα τῶν προϊόντων τῶν ὁποίων ἡ ἐξαγωγή εἶναι ἀπηγορευμένη.

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ διαβεβαιώσω ὑμᾶς ὅτι εἰς ἣν περίπτωσιν ἡ ἐξαγωγή τοῦ προϊόντος τούτου θὰ ἐπετρέπετο, ἡ Γιουγκοσλαυία θὰ ἐποφελῆθῃ, ἐν ἴσῳ μέτρῳ πρὸς τὰς ἄλλας χώρας, τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς δυνατότητος ἐξαγωγῆς τοῦ προϊόντος » ἦς ἔλαβον ὑπὸ σημείωσιν.

Δεχθῆτε παρακαλῶ Κύριε Πρόεδρε, τὴν διαβεβαίωσιν τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεώς μου.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Γιουγκοσλαυικῆς Ἀντιπροσωπείας

STANE PAVLIC

Κύριον Πρόεδρον τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας

Βελιγραδίον